

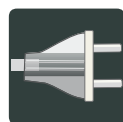
BETRIEBSANLEITUNG

TIEFBRUNNENPUMPE

TBP 6000/7



| |
|----|
| DE |
| EN |
| FR |
| IT |
| SL |
| HR |
| PL |
| CS |
| SK |
| HU |
| SR |
| DA |
| SV |
| NO |
| FI |
| LT |
| LV |
| ET |
| RU |
| UK |



TR 066



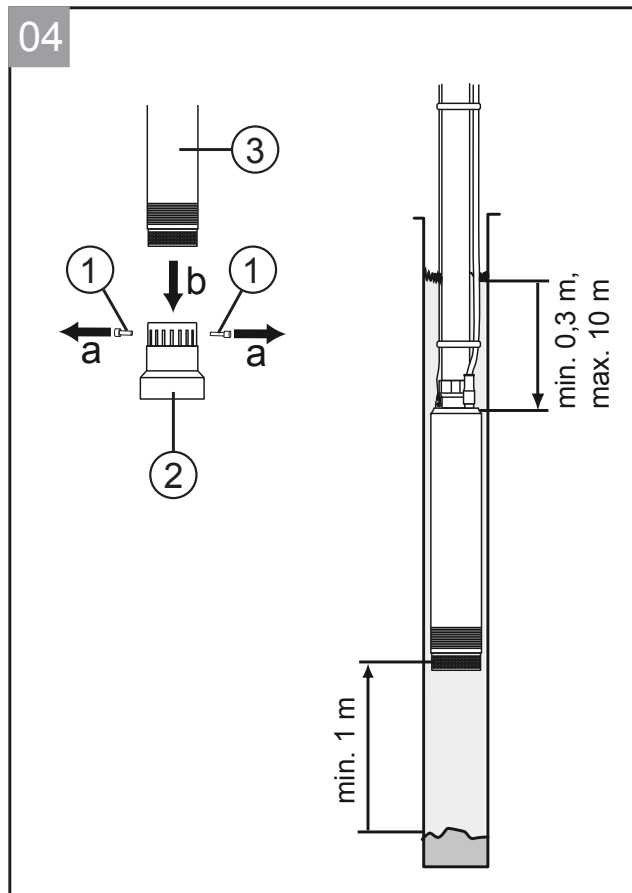
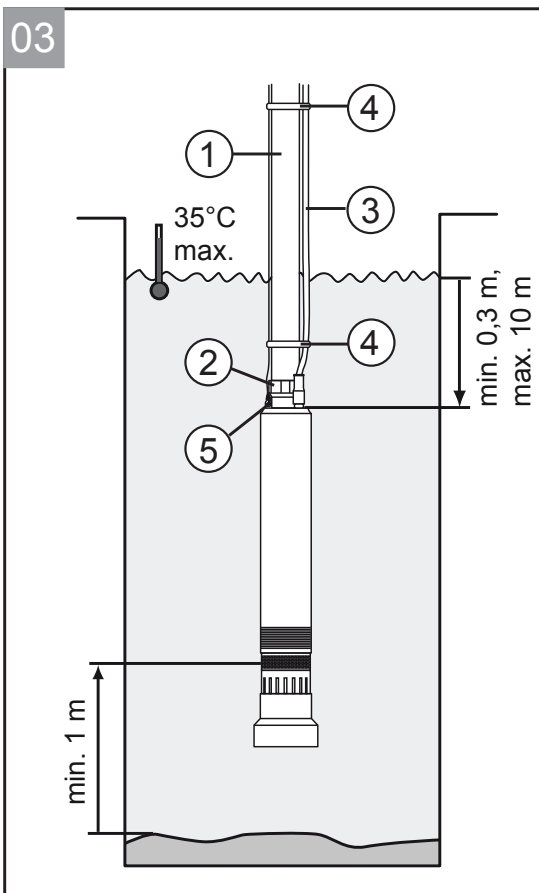
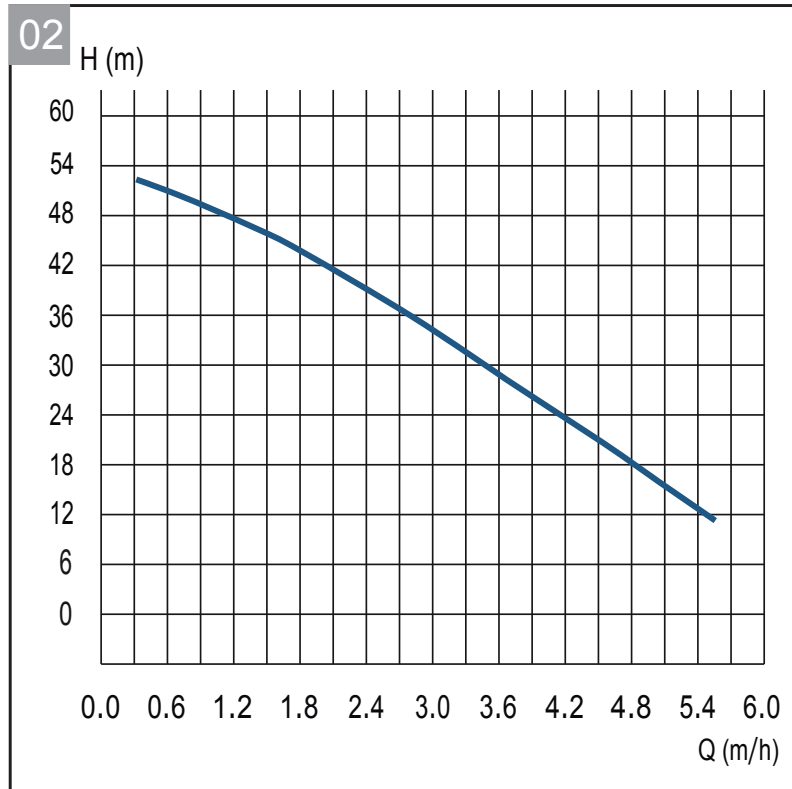
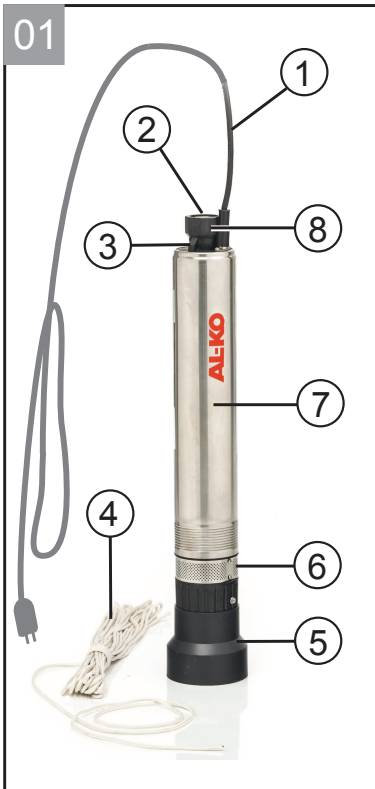
Inhaltsverzeichnis






| | |
|----|----|
| D | 5 |
| EN | 10 |
| FR | 15 |
| IT | 20 |
| SL | 25 |
| HR | 30 |
| PL | 35 |
| CS | 40 |
| SK | 45 |
| HU | 50 |
| SR | 55 |
| DA | 60 |
| SV | 65 |
| NO | 69 |
| FI | 74 |
| LT | 79 |
| LV | 84 |
| ET | 89 |
| RU | 93 |
| UK | 98 |

© 2016

AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany

This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.



|  | TBP 6000/7 (Art. Nr. 113470) |
|--|--------------------------------------|
|  | 1000 W |
|  | 230 V AC / 50 Hz |
|  | IPX8 |
|  | 10 m |
|  | 55 m |
|  | 6000 l/h |
|  | 1 1/4" |
|  | 35 °C |
|  | 0 mm |
|  | 7,3 kg |
|  | 15 m / H07 RNF 3 x 1 mm ² |
|  | 7 |

EREDETI KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Tartalomjegyzék

| | |
|-----------------------------------|----|
| A kézikönyvről..... | 50 |
| Termékleírás..... | 50 |
| Biztonsági utasítások..... | 51 |
| Összeszerelés..... | 51 |
| Üzembe helyezés..... | 51 |
| Használat..... | 52 |
| Karbantartás és ápolás..... | 52 |
| Tárolás..... | 52 |
| Hibaelhárítás..... | 52 |
| Garancia..... | 53 |
| EK-megfelelőségi nyilatkozat..... | 54 |

A KÉZIKÖNYVRŐL

- Az üzembe helyezés előtt olvassa át ezt a dokumentumot. Ez a zavarmentes munkavégzés és a hibamentes kezelés feltétele.
- Ügyeljen a kézikönyvben és a terméken található biztonsági előírásokra és figyelmeztető utalásokra.
- Ez a dokumentáció a benne leírt termék kötelező tartozéka, és a termék eladása esetén át kell adni a vásárlónak.

Jelmagyarázat



FIGYELEM!

A figyelmeztető utasítások pontos betartásával elkerülhető a személyi- és/vagy tárgyi sérülések.



Az érthetőséget és a használatot segítő, különleges tudnivalók.

TERMÉKLEÍRÁS

Termékáttekintés (01)

| | |
|---|----------------------------------|
| 1 | Hálózati csatlakozókábel |
| 2 | Nyomócsonk/nyomócső csatlakozója |
| 3 | Kötélfül |
| 4 | Kötél 20 mm / 6 mm |
| 5 | Szivattyútartó bak |
| 6 | Elszívónyílások |
| 7 | Szivattyúház |
| 8 | Visszacsapó szelep |

Működés

A merülőszivattyú a szállítandó anyagot közvetlenül az elszívónyílásokon keresztül szívja fel, majd a nyomócsonkhoz szállítja.

Rendeltetésszerű használat

A merülőszivattyú kizárólag magánháztartásokban és kertekben történő használatra készült. Üzemeltetése csak a műszaki adatok között megadott tartományokban engedélyezett.

A merülőszivattyú alkalmazható:

- Vízvételezéshez kutakból és aknákból

A merülőszivattyú kizárólag az alábbi folyadékok szállítására használható:

- tiszta víz, esővíz

Amennyiben egyéb, vagy a megadott előírásoknak nem megfelelő folyadékokhoz használja a berendezést, az nem rendeltetésszerű használatnak számít.

Lehetséges hibás használat

A merülőszivattyút tilos tartósan üzemeltetni. Nem alkalmas az alábbi folyadékok szállítására:

- ivóvíz,
- sós víz,
- élelmiszerek,
- agresszív anyagok, vegyi anyagok,
- maró, éghető, robbanásveszélyes és gázképző folyadékok,
- 35 °C-nál magasabb hőmérsékletű folyadékok,
- homoktartalmú, illetve súroló hatású folyadékok.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FIGYELEM!

Sérülésveszély!

A készülék és a hosszabbítókábel csak műszakilag kifogástalan állapotában használható! Tilos üzembe helyezni sérült készüléket.

A biztonsági és védelmi felszereléseket tilos kikapcsolni!

- Gyermekek és a használati útmutatót nem ismerő személyek nem üzemeltethetik a gépet.
- Tilos a gépet a csatlakozókábelnél fogva felemelni, szállítani vagy rögzíteni.
- Tilos a gépen bármit önkényesen megváltoztatni vagy átépíteni.

Elektromos biztonság



VIGYÁZAT!

Az elektromos vezető anyagból készült alkatrészek megérintése veszélyt jelenthet.

A dugót azonnal húzza ki, ha a hosszabbítóvezeték megsérült vagy elszakadt! Az elektromos csatlakoztatásnál ajánlott olyan FI-relé bekötése, amelynek névleges áramértéke < 30 mA.

- Tilos a pumpát üzemeltetni, ha az úszómedencében vagy a kerti tóban személyek tartózkodnak.
- A házi hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a műszaki adatokban leírt hálózati feszültséggel, nem szabad egyéb más tápfeszültséget használni.
- A gép kizárólag a DIN/VDE 0100 szabvány 737-es, 738-as és 702-es részeinek megfelelő elektromos berendezésre köthető rá. A biztonság érdekében kötelező egy 10 A-es kismegszakító és egy 10/30 mA névleges áramerősségű védőkapcsoló beszerelése.
- Kizárólag kültéri hosszabbító kábelt használjon, a minimális átmérő: 1,5 mm². A kábeltekercset mindig teljesen tekerje le.
- Sérült vagy megtört hosszabbító kábel használata tilos.
 - ⇒ Minden üzembe helyezés előtt ellenőrizze a hosszabbító kábel állapotát.

- Ha a csatlakozókábelt meg kell hosszabbítani, akkor csak az egyik kábel lehet H07RN-F típusú, és egy öntött perselyt kell használni. Ezt a munkát csak képzett villamossági szakszemélyzet végezheti.

ÖSSZESZERELÉS

Nyomócső beszerelése (03)



Egy visszacsapó szelep található a szivattyú nyomócsönkján. Ez megakadályozza, hogy a szivattyú minden üzemszűnetében kiürüljön a nyomócső.

1. Szerelje fel a nyomócsövet (03/1) a nyomócső-csatlakozóra (03/2).
2. Kábelkötegelővel (03/4) rögzítse a nyomócsőre a csatlakozókábelt (03/3).
3. A szivattyú kútba vagy aknába merítése előtt rögzítse a mellékelt kötélfület (03/5).

ÜZEMBE HELYEZÉS

Biztonság



FIGYELEM!

Megfelelő intézkedésekkel biztosítsa, hogy a merülőszivattyú esetleges meghibásodása esetén ne önthessen el semmit a szivattyúzott anyag, ezzel további károkat okozva.

- A merülőszivattyút egy kötéltre függesztve üzemeltesse.
- A berendezést csak akkor használja, ha a merülőszivattyú teljesen elmerül a folyadékban.
- Ügyeljen, hogy az akna aljától megfelelő legyen a távolság (legalább 1 m).
- Soha ne üzemeltesse a merülőszivattyút zárt nyomócsővel.
- Aknák esetében mindig ügyeljen arra, hogy megfelelő méretűek legyenek.
- Az aknákat mindig lépésbiztosan fedje le.

A szivattyútartó bak leszerelése (04)

Ha a szivattyút szűk, de legalább 100 mm átmérőjű aknában kívánja használni, akkor a szivattyútartó bakot le kell szerelni.

1. A szivattyútartó bak (04/2) rögzítőcsavarjait (04/1) csavarozza ki (04/a).
2. Húzza le (04/b) a szivattyútartó bakot (04/2) a szivattyúról (04/3).

HASZNÁLAT

A szivattyú leeresztése

A szivattyú egy aknába történő leeresztésekor és onnan történő felhúzásakor ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetékre ne hasson húzóerő, és hogy ne essen bele semmilyen tárgy az aknába. A beeső tárgyak elakadhatnak a szivattyúház és az akna fala közé, és így a szivattyút nem lehet majd újra felhúzni.

A szivattyú bekapcsolása



FIGYELEM!

A merülőszivattyú nem szívhat be szilárd anyagokat. Amennyiben a szállított anyagban homok vagy egyéb súroló hatású anyagok találhatók, azok tönkreteszik a merülőszivattyút.

1. A hálózati csatlakozókábelt teljesen tekerje le.
2. Gondoskodjon róla, hogy az elektromos csatlakozók elárasztásbiztos területen legyenek.
3. Dugja be a hálózati csatlakozót az aljzatba.

A szivattyú kikapcsolása

1. Húzza ki a csatlakozót az aljzataból.

HIBAEELHÁRÍTÁS



VIGYÁZAT!

Minden hibaelhárítási tevékenység előtt távolítsa el az elektromos csatlakozót. A berendezés esetleges elektromos hibáit villamossági szakemberrel javíttassa ki.



A készüléket nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt kezelni, hanem szakszerűen kell ártalmatlanítani.

Fontos Németországban: A készüléket a kommunális újrahasznosítási helyeken kell ártalmatlanítani.

| Hiba | Lehetséges ok | Megoldás |
|------------------|----------------------------|--|
| A motor nem jár. | Beakadt a járókerék | Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést. |
| | Lekapcsolt a hőkapcsoló. | Várjon, amíg a hőkapcsoló ismét bekapcsolja a merülőszivattyút. Ügyeljen rá, hogy a szállítandó anyag hőmérséklete ne legyen magasabb az engedélyezetttnél. Ellenőriztesse a merülőszivattyút. |
| | Nincs hálózati feszültség. | Ellenőrizze a biztosítékokat, az áramellátást pedig ellenőriztesse villamossági szakemberrel. |

KARBANTARTÁS ÉS ÁPOLÁS

A szivattyú tisztítása



Klórtartalmú uszodavíz vagy üledékes folyadékok továbbítása után a szivattyút tiszta vízzel át kell mosni.

1. A szívótalp szívórését szükség esetén tiszta vízzel tisztítsa meg.

Kötél ellenőrzése

1. A szivattyút az aknából időnként ki kell húzni.
2. Ellenőrizze a kötelet. Ha a kötélt sérült, cserélje ki egy eredeti pótalkatrészre.
3. Ellenőrizze, hogy a szivattyún lévő kötélfülek teherbírása még megfelelő-e.

Ha a kötélt sérült, akkor megkísérelheti a szivattyút óvatosan a nyomócsőnél fogva kihúzni az aknából. Semmiképpen se a hálózati vezetéknel fogva húzza ki.

TÁROLÁS



Fagyveszély esetén a rendszert teljesen ki kell üríteni és a szivattyút egy fagymentes helyen kell tárolni.

| Hiba | Lehetséges ok | Megoldás |
|--|---------------------------------|--|
| A merülőszivattyú jár, de nem szállít. | Szívóoldali eltömődés. | Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést. |
| | Elzáródott a nyomócső. | Nyissa ki a nyomócsövet. |
| | Megtört a nyomótömlő. | Egyenesítse ki a nyomótömlőt. |
| Kevés a folyadék-mennyiség | Túl kicsi a tömlő átmérője. | Használjon nagyobb átmérőjű nyomótömlőt. |
| | Szívóoldali eltömődés. | Távolítsa el a szívási területről a szennyeződést. |
| | Túl nagy a szállítási magasság. | Ügyeljen a maximális szállítási magasságra. Ezt a műszaki adatok között találja. |



Amennyiben nem tudja kiküszöbölni az üzemzavart, forduljon illetékes ügyfélszolgálatunkhoz.

GARANCIA

A berendezés esetleges anyag- és gyártási hibáinak kiküszöbölése javítással vagy alkatrészcserevel történik a törvényben előírt jótállási időn belül. A jótállás lejáratának határidejét azon ország jogrendszere határozza meg, ahol berendezést megvásárolták.

A garancia kizárólag akkor érvényes, ha:

- betartja az ebben a kezelési útmutatóban leírtakat,
- szakszerűen használja a berendezést,
- csak eredeti pótalkatrészeket használ.

A garancia nem érvényes:

- önkényes szerelési próbálkozások,
- önkényes műszaki módosítások,
- nem rendeltetésszerű használat esetén.

A garancia nem vonatkozik:

- a használatból eredő festékhibákra,
- a kopó alkatrészekre, amelyek a pótalkatrész-katalógusban be annak keretezve [xxx xxx (x)]
- belső égésű motorokra (ezekre a mindenkorli motorgyártó cég garanciára vonatkozó rendelkezése érvényes).

A garancia az első végfelhasználó vásárlásától lép életbe. Az időpont meghatározásakor a fizetési bizonylaton szereplő dátum a mérvadó. A garanciajeggyel és az eredeti fizetési bizonylattal forduljon a szakkereskedéshez vagy a legközelebbi hivatalos ügyfélszolgálatához. A vevő eladóval szembeni jogainak törvényes érvényesítési lehetőségeit a jelen nyilatkozat nem befolyásolja.

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A nyilatkozattal tanúsítjuk, hogy a jelen termék általunk forgalmazott változata megfelel a harmonizált EU-irányelvek, valamint az EU biztonsági szabványok és termékspecifikus szabványok rendelkezéseinek.

Termék

Merülőszivattyú, elektro-
mos

Gyártó

AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Meghatalmazott

Andreas Hedrich
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Sorozatszám

G3073075

Típus

TBP 6000/7

EU-irányelvek

2014/35/EU
2014/30/EU
2011/65/EK

Harmonizált szabványok

EN 60335-1
EN 50636-2-41
EN 55014-1
EN 55014-2
EN 61000-3-2
EN 61000-3-3

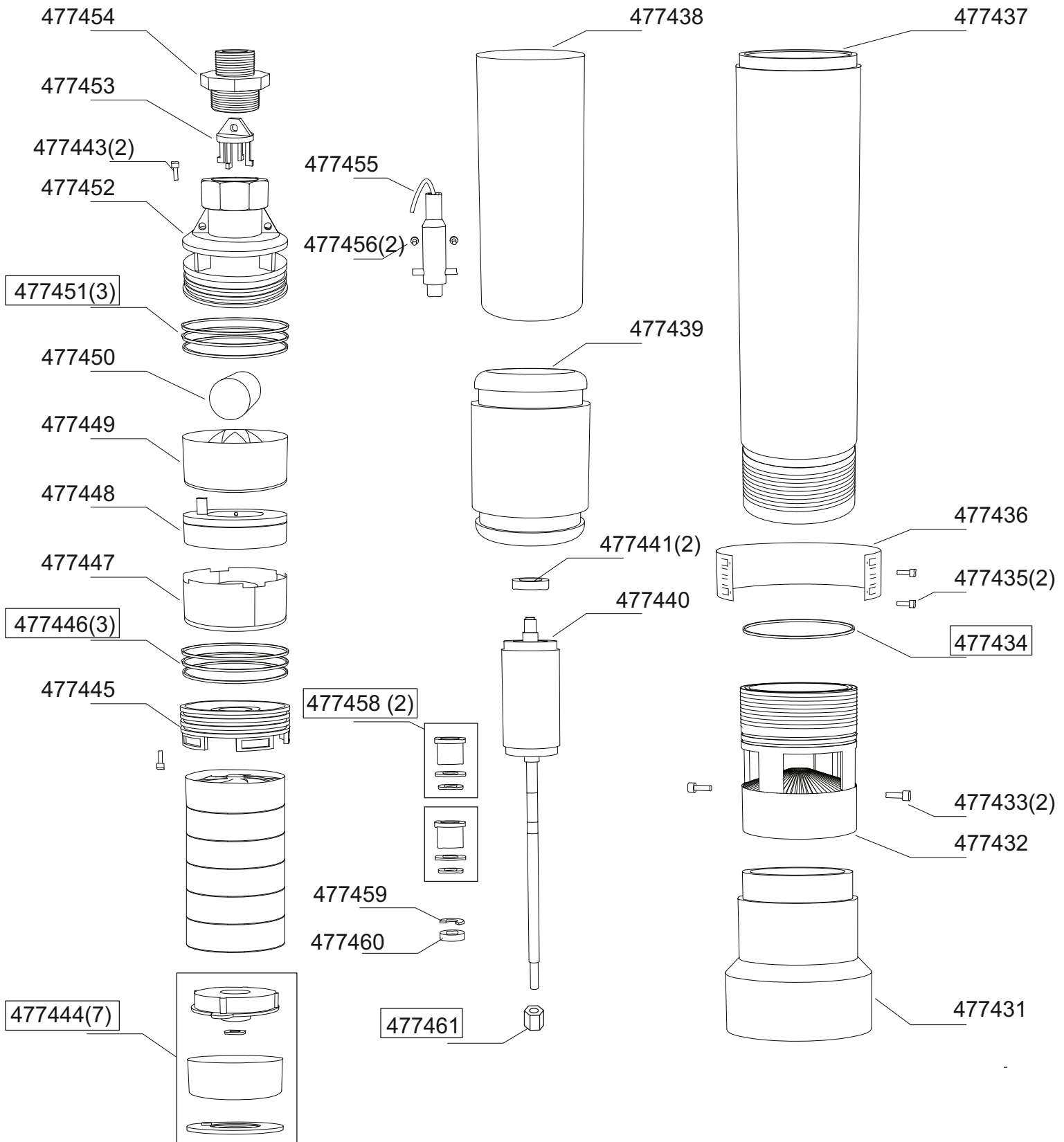
Kötz, 2016.08.22.



Wolfgang Hergeth
ügyvezető igazgató

TBP 6000/7

Art. Nr. 113 470



E 113470

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| a | b | c | d | e | f |
|---|---|---|---|---|---|

| Country | Company | Telephone | Fax |
|-----------|-----------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| A | AL-KO KOBER Ges.m.b.H. | (+43)3578/2515-100 | (+43)3578/2515-31 |
| AUS | AL-KO INTERNATIONAL Pty. Ltd. | (+61)3/9767-3700 | (+61)3/9767-3799 |
| B / L | Eurogarden NV | (+32)16/805427 | (+32)16/805425 |
| BG | Valerii S&M Group SJ | (+359)2 942 34 02 | (+359)2 942 34 10 |
| CH | AL-KO KOBER AG | (+41)56/418-31 53 | (+41)56/4183160 |
| CZ | AL-KO KOBER Spol. S.R.O. | (+420)3 82 / 21 03 81 | (+420)3 82 / 21 27 82 |
| D | AL-KO GERÄTE GmbH | (+49)8221/203-0 | (+49)8221/97-8199 |
| DK | AL-KO GINGE A/S | (+45) 98 82 10 00 | (+45) 98 82 54 54 |
| EST/LT/LV | SIA AL-KO KOBER | (+371)67/627-326 | ((+371)67/807-018 |
| F | AL-KO S.A.S. | (+33)3/8576-3500 | (+33)3/8576-3581 |
| GB | Rochford Garden Machinery Ltd. | (+44)1963/828050 | (+44)1963/828052 |
| H | AL-KO KFT | (+36) 29/53 70 -50 | (+36) 29/5370-51 |
| HR | Brun.ko.-prom d.o.o. | (+385)1 3096 567 | (+385)1 3096 567 |
| I | AL-KO KOBER GmbH / SRL | (+39)0 39/9 32 9-3 11 | (+39)0 39/9 32 9-3 90 |
| IN | AGRO-COMMERCIAL | (+91)3322874206 | (+91)3322874139 |
| IQ | Avro Gulistan Com | (+946)750 450 80 64 | |
| IRL | Cyril Johnston & Co. Ltd. | (+44)2890813121 | (+44)2890914220 |
| LY | ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC. | (+218)512660209 | (+218)512660209 |
| MA | BADRA Sarl | (+212)022447128 | (+212)022447130 |
| MK | Techno Geneks | (+389)2 2551801 | (+389)2 2520175 |
| N | AL-KO GINGE A/S | (+47)64/86-2550 | (+47)64/86-2554 |
| NL | O.DE LEEUW GROENTECHNIEK | (+31)38/444 6160 | (+31)38/444 6358 |
| PL | AL-KO KOBER Sp. z.o.o. | (+48)61/816-1925 | (+48)61/816-1980 |
| RO | SC PECEF TEHNICA SRL | (+40)344 40 30 30 | (+40)244 51 44 86 |
| RUS | OOO AL-KO KOBER | (+7)499/16708-42 | (+7)499/96600-00 |
| RUS | ZAO AL-KO St. Petersburg GmbH | (+7)812/446-1084 | (+7)812/446-1084 |
| S | GINGE Svenska AB | (+46)31/57-3580 | (+46)31/57-5620 |
| SK | AL-KO KOBER Slovakia Spol. S.R.O. | (+421)2/4564-8267 | (+421)2/4564-8117 |
| SLO | Darko Opara s.p. | (+386)1 722 58 50 | (+386)1 722 58 51 |
| SRB | Agromarket d.o.o. | (+381)34 308 000 | (+381)34 308 16 |
| TR | ZIMAS A.S. | (+90)232 4580586 | (+90)232 4572697 |
| UA | TOV AL-KO KOBER | (+380)44/392-07-08 | (+380)44/392-07-09 |